

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 61 (1964)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Pesées et stations d'observations

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS

## *Service des pesées des ruches*

*Hiver 1963-1964 du 1er octobre au 10 mars*

	<i>Diminution</i>		<i>Observations</i>
357	La Plaine	6.100	Bon hivernage, et belles sorties durant février, consommation en dessus de la moyenne.
450	Vouvry	7.400	Hivernage normal, mortalité faible, provisions en baisse.
480	Payerne II		Les ruches sont faibles, diminution importante. La colonie sur bascule a péri, hivernage assez mauvais.
480	Payerne I	4.000	La vie reprend, les colonies semblent en général bonnes, mais il faudra contrôler les provisions.
500	Bex	8.900	Hivernage normal, toutes les ruches paraissent être en vie. A quand les visites ?
595	Ecublens	4.000	Très gros apports de pollen dès début mars, consommation minime pour l'hiver. Pas de perte.
742	Fleurier	8.500	Pour la ruche D.B.
		6.500	Pour la ruche Borel (petits cadres). Forte consommation par hiver doux. Attention aux provisions, quelques ruches sont déjà mortes de faim dans la contrée.
970	Le Locle	6.100	Hivernage normal, forte consommation.

Comme nous pouvons le constater ci-dessus, nos colonies ont généralement bien passé l'hiver, qui, il faut le reconnaître a été plutôt doux. Par contre, mars ne nous a pas encore permis de faire des visites, il faudra surveiller attentivement les ruches, la consommation étant très forte.

Si c'est avec plaisir que j'ai repris le service des pesées, par contre j'ai été déçu par le nombre minime des réponses. Je lance un vibrant appel, pour que le mois prochain, vous soyez plus nombreux à participer et collaborer à notre service si intéressant.

Je rappelle que les communiqués doivent me parvenir au plus tard le 15 de chaque mois. Otto Schmid, 20, avenue de Crozet, Châtelaine/GE.

Genève, le 19 mars 1964.

*Otto Schmid.*